

Texts by tupaat Julia Lucas

1. λupkši?aaλquuk – Morning teachings

λupkši?aaλquuk, naýiiki?aał tiqpiλ. λipšiλsuuk. ?ah?aa?aaλsuuk naqšiλ ča?ak. λaa?aa?iλsuuk, λaa?aasqh tiitiičwa. wikatquuk naýiikat ?umaapat naas, ɣuumuqšiλsuuk.	When you wake up, get up right away. Wash your face. Then drink some water. Go outdoors, and pray outdoors. If the Creator does not listen at first, keep trying.
--	---

2. núwiiqsakča čaastimcmit – Mink's father

waamitwa?iš čaastimcmit ?uuk ^{wi} ł ?um?iiqsak—λiixčus?ats?aał taatna?is. wawaa ?in wikiituksa núwiiqsu. waa?at ?um?iiqsak—?unaak?ick núwiiqsu. ?a?aatuu?aaλ čaastimcmit—?ačaqukhs núwiiqsu. waa?at ?um?iiqsak—huyuʔahaksuuk núwiiqsu hupał.	Mink said to his mother, “The other children laugh at me. They say I have no father.” His mother said, “You have a father.” Mink asked, “Who is my father?” His mother said, “Your father is the moon there.”
--	---

¹ *Morning teachings*: transcribed 20140806 by JL, AW.

² *Mink's father*: transcribed 20140806 by JL, AW.